

Las actitudes y cómo medirlas

Aline Signoret Dorcasberro
CELE-UNAM

Numerosas investigaciones empíricas de la Lingüística Aplicada requieren de la elaboración y de la aplicación de instrumentos de medición que exigen el estudio del área de la Metodología de la investigación. De esta manera, el investigador y el estudiante se confrontan con el reto de manejar, además de su propio campo teórico, otro ajeno, indispensable para llevar a cabo un trabajo serio y riguroso de investigación.

Tomando en cuenta esta problemática, nuestra preocupación aquí, fue compartir la experiencia que consistió en elaborar un instrumento para medición de actitudes. De esta manera permitirle al lector entender y, eventualmente, reproducir, dicha experiencia, el siguiente artículo pretende ser exhaustivo en los datos metodológicos que presenta.

Dichos datos provienen de un estudio que se realizó de 1996 al 2000, acerca de la posible relación entre las actitudes hacia la cultura francesa y el desarrollo del interlenguaje del Francés-lengua extranjera, de estudiantes mexicanos de universidades públicas.

A lot of empirical research in Applied Linguistics require the elaboration and application of measurement instruments, thus demanding the challenge of dealing with their own theoretical field as well as with a foreign one indispensable to carry out a serious and rigorous investigation.

The purpose of this paper is to share the experience of having designed an instrument to measure attitudes. The methodological data pretend to be exhaustive in order to allow the reader to understand and, eventually, reproduce the above mentioned experience.

The data came from a study performed from 1996 to 2000 -a study which dealt with the possible relation between the attitudes towards the French culture held by Mexican students in public universities and the development of their interlanguage of French as a foreign language.

I. Introducción

La actitud es uno de los factores sociopsicológicos que determinan el desarrollo del interlenguaje de las segundas lenguas (L2) y de las lenguas extranjeras (LE), en situaciones naturales de adquisición y en el salón de clase. En efecto, en su *Modelo de la Aculturación*, Schumann (1986) plantea que esta variable tiene un efecto que desencadena la calidad y la importancia del input que genera y recibe el alumno, sobre su receptividad cognitiva para procesar ese input, y sobre sus objetivos comunicativos para desarrollar el idioma meta. A su vez, estos aspectos interactivos y cognitivos determinan el grado de desarrollo que alcanza el interlenguaje y, en una situación formal, el éxito académico y lingüístico que logra el estudiante en el salón de clase.

Dada la relevancia de esta variable sociopsicológica para la pedagogía de las lenguas extranjeras, de 1996 a 1999 realicé un estudio cuyo objetivo fue analizar la posible relación entre las *Actitudes hacia la cultura francesa y el Desarrollo del interlenguaje del Francés-Lengua Extranjera* (Signoret, 2000). Una de las etapas de esta investigación fue elaborar un instrumento de medición de actitudes. En este artículo, presento el proceso que permitió el diseño de dicho instrumento.

De esta manera, por una parte, explico por qué me centré en el procedimiento de los Rangos sumariados de Likert, y lo describo con detalle; posteriormente, presento los cuestionarios piloto y final que se elaboraron específicamente para estudiar las actitudes de estudiantes mexicanos de universidades públicas frente a la cultura francesa. Finalmente, concluyo con una reflexión acerca de la importancia de la medición adecuada, y del estudio de la variable de actitud.

II. El instrumento de medición de actitudes

II. A. *Justificación de la selección del procedimiento de los rangos sumariados de Likert*

En el campo de la Psicología existen métodos variados para medir las actitudes. Se pueden vislumbrar, por ejemplo, el método de la *Escala de distancia social* de Bogardus (1925); los métodos de *Comparaciones apareadas*, de *Intervalos aparentemente iguales* y de *Intervalos sucesivos* de Thurstone (1927, 1928, 1931) y de Thurstone y Chávez (1929); el método de *los Rangos sumariados* de Likert (1932); el método del *Escalograma* de Guttman (1944); y el método del *Diferencial semántico* de Osgood *et al* (1957). En mi estudio acerca de las actitudes de los estudiantes principiantes de francés del CELE-UNAM frente a la cultura francesa (Signoret, 2000), seleccioné el procedimiento de Likert —el de los Rangos sumariados— con el propósito de garantizar la validez externa de la investigación, es decir, el poder reproducir mi análisis en otros contextos, y el respetar la lógica metodológica de otros estudios previos.

En este mismo sentido, Seliger y Shohamy (1989) plantean que el formato de los instrumentos de medición puede influir en la naturaleza de los datos recolectados; por ejemplo, los datos obtenidos con una entrevista pueden diferir de los datos arrojados por un cuestionario. Consideran, por ende, que es difícil generalizar los resultados arrojados por el primer tipo de instrumento, a la investigación basada en el segundo instrumento. Estos autores piensan entonces que es importante que exista una cierta coherencia entre las metodologías de recolección de datos de los diferentes trabajos que conviven en un mismo campo de estudio, dado que esta homogeneidad permite comparar los resultados de las diferentes investigaciones y generalizarlos a otros contextos.

Desde esta preocupación, observamos que, en su Modelo de la Aculturación, Schumann (1978) utiliza un instrumento diseñado con base en los rangos sumarizados de Likert para medir las actitudes. Imitamos entonces esta propuesta con el fin de lograr una coherencia metodológica entre nuestro estudio y la propuesta explicativa de este autor, que fue la principal explicación psicolingüística de nuestra investigación. Se observa además que este formato es el formato utilizado por la mayoría de los autores que se interesan en cuestionar, analizar y discutir los planteamientos de este modelo psicolingüístico. Es el caso, por ejemplo, de Stauble (1981), Kitch (1982), Kelley (1982), England (1982) y Maple (1982).

Finalmente, rebasando las fronteras del Modelo de la Aculturación, y observando el campo de la Psicología en general, se nota que —por su facilidad de medición— el procedimiento de Likert es también el más utilizado para medir el factor *actitud* y, más específicamente, uno de los más utilizados para medir el componente que nos interesó en nuestra investigación, es decir, *el componente afectivo* (Nadelsticher, 1983; Whittaker, 1995).

II.B. Descripción teórica del procedimiento de Likert

El cuestionario piloto:

objetivos

Un cuestionario de rangos sumarizados debe contener entre 20 y 25 afirmaciones (Nadelsticher, 1983; Pick y López, 1984). Con el fin de lograr este formato, en un primer momento, se elabora un cuestionario piloto que contiene el triple de reactivos deseados, es decir un cuestionario de un mínimo de 70 afirmaciones. Esta cantidad es necesaria dado que muchos de los reactivos iniciales no aparecen en el instrumento final, debido a que se cancelan por no ser confiables. Como se verá más abajo, su grado de confiabilidad es determinado por ciertas operaciones estadísticas.

El cuestionario piloto:

los componentes

El cuestionario piloto está así compuesto de numerosas aseveraciones que pretenden promover una reacción afectiva del sujeto frente a determinado referente. Los 70 reactivos

—o más—, del estudio piloto se reparten en dos grupos; 35 son favorables al objeto medido y 35 desfavorables. En el contexto de nuestro trabajo, 35 fueron favorables a la *cultura francesa* y 35 fueron desfavorables.

Los reactivos, o aseveraciones, que constituyen un cuestionario, deben tener las siguientes características. Deben:

1. Referirse al presente y no al pasado
2. Tener un sólo sentido
3. Denotar únicamente el objeto psicológico medido
4. Evitar ideas obvias; se omiten entonces las afirmaciones que nadie o todos compartirían
5. Tener una redacción clara, simple y directa
6. Ser cortos, no deben exceder las 20 palabras
7. Incluir una sola idea
8. Omitir conceptos categóricos como *todos, siempre, nunca, ninguno, etcétera*
9. Omitir palabras ambiguas
10. Omitir frases negativas complejas (Marín, 1975).

Cuando se ha terminado de redactar las afirmaciones, se determina el orden de éstas. Para ello, se mezclan las aseveraciones favorables y desfavorables, y se organizan de manera aleatoria, al azar, dentro del cuestionario piloto.

Además de las aseveraciones, el cuestionario incluye una escala con la cual el sujeto indica la intensidad de sus actitudes. Esta tiene la siguiente configuración:

TOTALMENTE DE ACUERDO	DE ACUERDO	INDIFERENTE	EN DESACUERDO	TOTALMENTE EN DESACUERDO
-----------------------------	------------	-------------	---------------	--------------------------------

A cada una de estas cinco alternativas se les otorga un valor particular que difiere según el carácter positivo o negativo de la afirmación. Cuando la aseveración denota una actitud positiva, el sistema de calificación es el que se presenta a continuación:

TOTALMENTE DE ACUERDO:	5 puntos
DE ACUERDO:	4 puntos
INDIFERENTE:	3 puntos
EN DESACUERDO:	2 puntos
TOTALMENTE EN DESACUERDO:	1 punto

En contraste, las aseveraciones que son desfavorables al objeto medido están clasificadas en sentido opuesto. La respuesta **TOTALMENTE DE ACUERDO** tiene un valor de uno, mientras que la respuesta **TOTALMENTE EN DESACUERDO** vale cinco puntos. Para medir la actitud global de un individuo, se suman las puntuaciones de cada reactivo.

Otro de los componentes de este tipo de instrumento son las instrucciones. Estas deben redactarse sin ambigüedades, de manera a informar claramente al individuo acerca del modo de contestar el cuestionario.

Whittaker y Whittaker (1989) mencionan que en este tipo de procedimiento no se oculta la finalidad de la prueba, de esta manera, al inicio, se pueden explicitar las intenciones del cuestionario. En esta primera sección del cuestionario, se puede también pedirle al sujeto ciertos datos personales como su edad, su estado civil, etcétera.

El cuestionario piloto:

confiabilidad de sus reactivos

Cuando se termina de elaborar el cuestionario piloto, el próximo paso a seguir es medir la confiabilidad de cada uno de sus reactivos. Por el concepto de confiabilidad se entiende el grado de consistencia y de estabilidad del instrumento de medición (Brown, 1988). Para este análisis se aplica el instrumento por lo menos a 50 sujetos y se vierten los resultados de estos 50 cuestionarios —el resultado de cada reactivo y el puntaje final del cuestionario— en una hoja de codificaciones, o sábana de resultados. Esta se presenta bajo la siguiente forma (para mayor claridad se incluyen los ejemplos dados por Nadelsticher):

SUJETOS	AFIRMACIONES	PUNTAJE TOTAL
	1 2 3 4 5 6 7 70	20
1	1 4 5 5 1 1 3	20
2	2 3 3 3 3 2 4	23
3	3 3 1 1 5 5 5	24
4	5 5 2 5 2 4 1	.
.		.
.		.
50	1 5 3 3 4 1 1	18

Cuadro 1. Una hoja de codificaciones, o sábana de resultados (Nadelsticher, 1983: 21)

Se ordenan los sujetos en orden decreciente; los sujetos de mayor puntaje al inicio de la lista, los sujetos de menor puntaje al final. A partir de esta lista, se selecciona el 25% de sujetos con mayor puntaje —12 sujetos— y el 25% de menor puntaje —13 sujetos—, y se eliminan los sujetos intermedios de la investigación —el 50% restante. Como se muestra a continuación, se representan las clasificaciones de cada afirmación de los sujetos altos y de los sujetos bajos en dos cuadros.

Sujetos	25% DE SUJETOS ALTOS										70		
	A	F	I	R	M	A	C	I	O	N		E	S
	1	2	3	4	...	...	...	...	...	...	...	...
1	4	3	1	5									5
2	4	4	3	3									2
3	5	5	3	1									3
4	4	4	3	1									4
•	•	•	•	•									•
•	•	•	•	•									•
•	•	•	•	•									•
12													

Cuadro 2. Calificación de los reactivos de los sujetos altos (Nadelsticher, 1983)

Sujetos	25% DE SUJETOS BAJOS										70		
	A	F	I	R	M	A	C	I	O	N		E	S
	1	2	3	4	...	...	...	...	...	...	...	...
1	1	1	1	1									1
2	2	3	1	3									3
3	3	1	2	2									2
4	1	3	1	1									1
•	•	•	•	•									•
•	•	•	•	•									•
•	•	•	•	•									•
13													

Cuadro 3. Calificación de los reactivos de los sujetos bajos (Nadelsticher, 1983)

En un segundo momento, se analiza cada reactivo por separado. Para cada reactivo se forman otras dos tablas; en la primera se trabaja con los resultados de los sujetos *altos* —presentados en el cuadro 2— y, en la segunda, se trabaja con los resultados de los sujetos *bajos* —presentados en el cuadro 3. Se aplican las operaciones contenidas en las siguientes tablas para cada uno de los 70 reactivos del cuestionario piloto.

X	25% DE SUJETOS ALTOS		FX _a ^{2*}
	f _a	fx	
1	0	0 ^a	0
2	0	0	0
3	0	0	0
4	3	12	144
5	1	5	25
SUMA	4	17	169

Cuadro 4. Análisis de la afirmación uno de los sujetos altos

- * (f: frecuencia de la respuesta (número (n) de sujetos que respondieron);
 fx: frecuencia por alternativa;
 x: alternativa (del 1 al 5);
 fx²: frecuencia (por la alternativa cuadrada);
 a: altos;
 b: bajos).

25% DE SUJETOS BAJOS

x	f _b	fx _b	fx _b ² *
1	1	2	4
2	1	2	4
3	1	3	9
4	0	0	0
5	0	0	0
Suma	4	7	17

Cuadro 5. Análisis de la afirmación uno de los sujetos bajos

La siguiente etapa consiste en calcular la *t de student* para cada aseveración. Esta prueba estadística sirve para observar si el reactivo discrimina la puntuación de dos grupos —en este caso, el grupo de los sujetos *altos* y el de los *bajos*—, y si esta discriminación no se debe al azar (Seliger y Shohamy, 1989; Whittaker, 1995). A diferencia de otros procedimientos, la *t de student* tiene la ventaja de poder ser aplicada a muestras de cualquier tamaño y, por ello, es uno de los procedimientos más usados en los estudios lingüísticos (Brown, 1988). En caso de que el tamaño del grupo de sujetos *altos* sea diferente del de los sujetos *bajos*, la *t de student* se aplica con la siguiente operación:

$$t = \frac{\bar{X}_a - \bar{X}_b}{\sqrt{\frac{S_a^2}{n_a} - \frac{S_b^2}{n_b}}}$$

\bar{X}_a = la media del puntaje de los sujetos altos = $\frac{\sum fx_a}{\sum fa}$
 \bar{X}_b = la media del puntaje de los sujetos bajos = $\frac{\sum fx_b}{\sum fb}$
 S_a^2 = la varianza de la distribución de las respuestas del grupo

En cambio, si los grupos están conformados por la misma cantidad de sujetos, se aplica la ecuación presentada a continuación:

$$t = \frac{\frac{\sum fx_a}{\sum f_a} - \frac{\sum fx_b}{\sum f_b}}{\sqrt{\frac{\left[\frac{\sum fx_a^2 - (\sum fx_a)^2}{\sum f} \right] + \left[\frac{\sum fx_b^2 - (\sum fx_b)^2}{\sum f} \right]}{\sum f (\sum f - 1)}}$$

\bar{X}_a = la media del puntaje de los sujetos altos = $\frac{\sum fx_a}{\sum f_a}$
 \bar{X}_b = la media del puntaje de los sujetos bajos = $\frac{\sum fx_b}{\sum f_b}$

El resultado obtenido gracias a estas dos pruebas estadísticas permite saber si el reactivo analizado es confiable. Un reactivo confiable debe alcanzar una puntuación igual o mayor de 1.75; esta cifra “constituye un indicador de que la respuesta promedio de los grupos altos y bajo varía de manera significativa” (Pick y López, 1984: 81). Los reactivos cuya calificación es menor a este número se descartan. Como se notificó más arriba, para ser idóneo, el cuestionario final debe conllevar de 20 a 25 aseveraciones. Al igual que para el cuestionario piloto, la mitad de estas afirmaciones finales deberá ser

favorable al objeto medido, la otra mitad desfavorable, y su orden de aparición se determina también aleatoriamente (Nadelsticher, 1983).

El cuestionario final:
su confiabilidad general

En esta etapa de la elaboración de un cuestionario de rangos resumizados de Likert, se obtiene la versión del instrumento final. Sin embargo, falta medir su confiabilidad general. Para ello, existen varios métodos como el de *Antes y después*, las *Formas paralelas*, a forma general del *Modelo ALPHA*, la forma general del *Modelo ALPHA estandarizado*, la *División por mitades*, el Método de *Kuder-Richarson* (Nadelsticher, 1983). En esta investigación se seleccionó la de *Antes y después* que consiste en aplicar el cuestionario a un mismo grupo, en circunstancias semejantes, en dos momentos distintos.

Nadelsticher menciona que, para evitar el efecto que podría tener la primera aplicación sobre la segunda, es necesario que estas dos aplicaciones estén distanciadas por un lapso de uno a seis meses.

Posteriormente, gracias al coeficiente de correlación de Pearson, se observa cuál es el grado de relación que existe entre las dos aplicaciones del cuestionario de actitudes. Esta operación estadística tiene la siguiente forma:

$$r = \frac{N\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[N\sum X^2 - (\sum X)^2] - [N\sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

r: coeficiente de correlación de Pearson

N: número de sujetos

X: puntuación de la prueba “antes de”

Y: puntuación de la prueba “después de”

Para obtener un buen instrumento de medición —un instrumento consistente y estable—, la confiabilidad reportada por este cálculo estadístico debe ser significativa, debe ser mayor a 0.75.

El cuestionario final:
su validez

Con el fin de obtener un instrumento de medición idóneo, que permita llevar a cabo una investigación sólida y llegar a conclusiones verdaderas, es necesario además estudiar la validez del cuestionario de rangos resumizados. El concepto de validez se define aquí como “el grado con el cual un instrumento mide lo que pretende medir” (Brown, 1988: i 01). El siguiente cuadro da testimonio de las principales formas de validez que debe tener un instrumento de medición, según el campo de estudio de la metodología de la investigación en Psicología, en Educación y en Ciencias sociales.

TIPO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
1. Validez de apariencia (Nadelsticher, 1983)	Evaluar si el sujeto que contesta cree en los objetivos del instrumento de medición.	
2. Validez del contenido (Nadelsticher, 1983; Kerlinger, 1985; Brown, 1988)	Demostrar que el contenido del cuestionario es representativo del referente que se pretende medir	Varios jueces emiten un juicio acerca de la representatividad de cada reactivo del referente que se pretende medir
3. Validez en base a criterios externos (Nadelsticher, 1983; Kerlinger, 1985; Brown, 1988)	Demostrar que las puntuaciones del instrumento de la investigación presentan la misma tendencia que las puntuaciones obtenidas con otro instrumento -un instrumento externo- que mide el mismo referente y cuya validez ha sido probada.	Se calcula que el coeficiente de correlación de Pearson para los resultados obtenidos con los dos instrumentos que fueron aplicados simultáneamente al mismo grupo, esperando una correlación significativa
4. Validez predictiva (Nadelsticher, 1983)	Demostrar que las puntuaciones del instrumento de la investigación presentan la misma tendencia que las puntuaciones obtenidas con otro criterio, un criterio externo cuya forma es distinta de la del instrumento de la investigación	Se calcula el coeficiente de correlación de Pearson para los resultados obtenidos con el instrumento de la investigación y con otro criterio externo - por ejemplo, se correlacionan los resultados de un examen de admisión a la Universidad y las calificaciones de los alumnos durante su trayectoria académica - En este tipo de validez, los dos instrumentos NO se aplican simultáneamente.
5. Validez de construcción - hipotética (Nadelsticher, 1983; Kerlinger, 1985; Brown, 1988)	Demostrar experimentalmente que el instrumento mide el constructo abstracto - psicológico o social - que pretende medir.	Comparar el rendimiento de dos grupos, uno que conlleve el constructo estudiado y el otro que no lo tenga (esta comparación se puede hacer aplicando la t de student). Comparar el rendimiento de un mismo grupo en dos diferentes momentos; p.e. al inicio del semestre en donde no debería conllevar el constructo, y a finales del mismo en donde si debería tenerlo. Se determina diferentes variables que puedan afectar la puntuación de un sujeto (p.e. la motivación, la personalidad), y se correlacionan entre sí. Se correlacionan los resultados de las diferentes secciones con la puntuación global del instrumento y de cada reactivo con la puntuación de su área. Se aplica el mismo instrumento en situaciones experimentales diferentes (p.e. en el campo, en el laboratorio), y se analiza si existen diferencias significativas entre los resultados obtenidos

Cuadro 6. Las principales formas de validez que se encuentran en el campo de estudio de la metodología de la investigación en psicología, en educación y en ciencias sociales.

Según Nadelsticher y Brown, no es necesario medir todos los tipos de validez para que un instrumento sea idóneo; esta decisión depende de los escrúpulos del investigador, depende del rigor con el cual quiere diseñar su cuestionario, de su deseo de sentirse seguro de que su instrumento mide el objeto que está investigando. En el siguiente apartado, entre otros temas, se aclararán las categorías que se utilizaron para medir la validez de nuestro cuestionario.

II.C. Descripción de los cuestionarios diseñados para nuestra investigación

Los componentes

El cuestionario piloto y el cuestionario final de nuestro estudio (véase anexo 4) constaron de una parte inicial en donde, siguiendo el procedimiento de Likert (Whittaker y Whittaker, 1989), se explicita el objetivo del cuestionario —*el de conocer la opinión del sujeto acerca de la cultura francesa*—; se formulan las instrucciones —*indicar su opinión para cada aseveración*—; y, como lo sugiere Nadelsticher, se pide información personal, administrativa y académica —*el nombre, la edad, la nacionalidad, el sexo, la carrera, la fecha de aplicación del cuestionario, el grupo de pertenencia, y si el alumno es principiante o falso principiante*. Para generar un contexto relajado en donde el sujeto tenga la confianza de contestar con naturalidad, en las instrucciones se tomó en cuenta una de las reglas pragmáticas mexicanas, es decir, el tuteo.

Puesto que el contestar el cuestionario de actitudes puede requerir de un ejercicio de introspección, con el objeto de obtener datos sinceros, no se apresuró al alumno y no se le propuso un límite de tiempo para la contestación de este instrumento.

La selección de los indicadores de ambos instrumentos — y/o el conjunto de “características propias de un concepto” (Pick y López, 1984: 35), en este caso del concepto de *cultura francesa*—, y la elaboración de los reactivos —96 afirmaciones para el cuestionario piloto, 24 para el cuestionario definitivo—, se realizaron a partir de un estudio sobre las representaciones que pueden tener los alumnos de primer nivel de francés del CELE acerca de la cultura francesa.

Para hacer emerger estas representaciones, durante el semestre 1997-2, se utilizó la técnica del *Test de asociación* con dos grupos de primer nivel, y/o con 38 alumnos mexicanos. Esta técnica consiste en hacer surgir asociaciones en forma de palabras, con base en ciertos estímulos verbales (Charaudeau et al, 1992). Se les pidió así a los alumnos escribir, inmediatamente después de oír ciertos conceptos, las palabras que les venían a la mente. Los tres conceptos que se les presentaron fueron *Francia, los franceses, las francesas*. Posteriormente, atribuyeron un valor—o valencia positiva o negativa— a cada una de estas asociaciones, y explicaron las palabras seleccionadas (véase anexo 1).

Con base en este estudio, se puede plantear que los indicadores del concepto de *cultura francesa* por parte de los estudiantes principiantes del CELE de la UNAM son los siguientes.

FRANCIA

1. Las manifestaciones artísticas y culturales
2. El contexto social
3. La educación y la ciencia
4. La ideología y la política
5. La tecnología
6. Los valores y las costumbres cotidianas
7. El idioma

LOS FRANCESES Y LAS Francesas

1. Los rasgos físicos
2. Los rasgos psicológicos
3. Los rasgos intelectuales
4. El comportamiento sexual
5. La higiene

Estos indicadores, y las representaciones arrojadas por los alumnos, fueron entonces la fuente de inspiración para redactar los reactivos del instrumento de medición de actitudes (véase anexo 2).

Aunque en la prueba de asociación se procesaron los conceptos de *Francia*, *los franceses*, *las francesas* por separado, numerosos reactivos se refieren a *los franceses* en forma genérica, o a *los franceses y las francesas* en forma conjunta, de manera a no generar un instrumento demasiado pesado de por la cantidad de sus aseveraciones.

Cada reactivo consta de dos partes. La primera denota una carga emotiva —esto se logra gracias a expresiones del tipo “me desagrada”, “no me gusta”, etcétera—, la segunda expresa el referente —o el componente cognitivo (Whittaker, 1995) - de la actitud.

Confiabilidad de los reactivos

El instrumento piloto fue aplicado en mayo de 1997 —y/o a finales del semestre 1997-2— a cuatro grupos de primer nivel. Entre todos sumaban 56 alumnos. Nueve de ellos no contestaron a todos los reactivos, por consiguiente no se tomaron en cuenta estas pruebas. Después de calificar los cuestionarios, éstos se clasificaron de la siguiente manera.

Sujetos bajos	12
Sujetos altos	12
Sujetos tibios	23
Pruebas descartadas	9
TOTAL	56

Dado que la cantidad de sujetos altos fue igual a la cantidad de sujetos bajos, para calcular la confiabilidad de cada reactivo, se utilizó la segunda ecuación de la *t de student* mencionada en la sección **II.B**. El cálculo fue hecho con la ayuda de los programas de computación 1.2.3. de Lotus y Excell.

De los 96 reactivos que conformaron el cuestionario, 53 fueron significativos — obtuvieron una calificación mayor a 1.75 (véase anexo 2). De estas 53 afirmaciones, 17 denotaron una idea positiva hacia la cultura francesa, y 36 una idea negativa.

Puesto que el cuestionario final debe conllevar entre 20 y 25 aseveraciones, se obtuvo entonces más del doble de los reactivos necesarios. La selección de las afirmaciones definitivas se basó en dos criterios; por un lado, se seleccionaron los reactivos de mayor confiabilidad —de la *t de student* más elevada— y, por otro lado, se procuró diversificar los referentes de las aseveraciones de manera a que sean representativas de los diferentes indicadores del cuestionario y/o del concepto de *cultura francesa*. Al igual que para el cuestionario piloto, la mitad de las afirmaciones denotan una actitud positiva hacia el objeto medido, y la otra mitad una actitud negativa; además, el orden de éstas fue determinado de manera aleatoria.

La proporción que tienen los reactivos de los diferentes indicadores dentro del cuestionario, fue determinada en función del peso que cada indicador obtuvo en el cuadro de representaciones de los alumnos (véase anexo 1). De esta forma, procurando ilustrar la fuerza de cada referente, los reactivos del instrumento de medición se distribuyen de la siguiente manera.

INDICADORES	CANTIDAD DE REACTIVOS		
	POSITIVOS	NEGATIVOS	TOTAL
<u>FRANCIA</u>			
1. Manifestaciones artísticas y culturales	2	2	4
2. Contexto social:	2	1	3
3. Educación y ciencia:	2		2
4. Ideología y política:	1	1	2
5. La tecnología:		1	1
6. Valores y costumbres cotidianas:		1	1
7. El idioma:	1		1
<u>LOS FRANCESES Y LAS FRANCESAS</u>			
1. Rasgos físicos:	1	1	2
2. Rasgos psicológicos:	3	2	5
3. Rasgos intelectuales:		1	1
4. Comportamiento sexual:		1	1
5. Higiene:		1	1
TOTAL	12	12	24

Confiabilidad general

Para medir la confiabilidad general del cuestionario de actitudes, para observar si éste era consistente y estable, se aplicó en dos ocasiones dicho instrumento a un mismo grupo —y/o, a 12 alumnos—, en circunstancias semejantes —es decir, respetando el entorno físico, el horario, y asegurando la presencia del profesor del grupo que fue quien aplicó el cuestionario—.

La primera aplicación se realizó el 29 de septiembre de 1998 y la segunda tuvo lugar un mes después. Como se vió en el apartado **II.B.**, este lapso de 30 días tiene la función de evitar la influencia que podría tener la primera aplicación sobre la segunda.

Nuestro cuestionario mostró tener confiabilidad general dado que la correlación que existe entre las dos aplicaciones del cuestionario es significativa —es decir, mayor a 0.75—. En efecto, el dato estadístico que ilustra la relación entre las dos aplicaciones fue de 0.94.

La validez

Como se vio en el cuadro 6 del apartado **II.B.**, los autores que discuten las principales formas de validez existentes en el campo de la metodología de la investigación en Psicología, en Educación y en Ciencias sociales, ofrecen diferentes tipologías. Hubiera sido pertinente medir la validez de nuestro instrumento de la manera más exhaustiva posible, sin embargo, por restricciones de tiempo para la elaboración de esta investigación, se midió únicamente la validez del contenido. Por contenido se entiende “las áreas, materias, temas, subtemas, preguntas, reactivos, items, afirmaciones, y tópicos de un instrumento” (Nadelsticher, 1983: 79).

Para ello, se sometió el cuestionario final al análisis de dos jueces especialistas en el estudio de las actitudes y de la enseñanza de lenguas extranjeras. Con esta consulta se pretendió determinar si el contenido del cuestionario era representativo del objeto medido —y/o de *las actitudes hacia la cultura francesa*. La evaluación de los dos jueces fue esencialmente favorable en cuanto a los indicadores y a los reactivos del cuestionario. Se modificaron, sin embargo, las afirmaciones que no les parecieron idóneas —por ejemplo, el reactivo de *No me identifiqué con los franceses porque son tristes* les pareció poco representativo de la cultura francesa, y fue sustituido por el de *Rechazo el modo de ser de los franceses porque siempre lo critican todo*.

Con el fin de lograr una mayor validez de nuestro instrumento, en un futuro se podría calcular la validez en base a criterios externos y la validez de construcción hipotética. La validez en base a criterios externos se podrá medir al indagar, en un primer momento, qué otros instrumentos de medición de actitudes se han utilizado en el ámbito de la enseñanza del francés, por ejemplo, en los estudios de Levy (1995) y de Van der Keilen (1995). En un segundo momento, se correlacionarán los datos arrojados por nuestro cuestionario con los que se obtendrían con estos instrumentos adicionales.

La validez de construcción hipotética se podrá calcular aplicando nuestro instrumento en otro contexto experimental —por ejemplo, con alumnos franceses del Liceo Franco Mexicano— y correlacionando los datos obtenidos con los de esta investigación.

Sin embargo, con respecto a la validez de construcción hipotética se puede intuir que el constructo de esta investigación —el constructo de *actitud hacia la cultura francesa*— existe y que se puede medir, al comparar el instrumento que se utiliza aquí con otros que fueron ideados para otros estudios. En efecto, por un lado, se nota que en la medición del concepto de *actitud hacia los franco-americanos*, Gardner y Lambert (1972) incluyen indicadores semejantes a los que se analizan en este estudio —por ejemplo, las manifestaciones artísticas y culturales, la ideología y la política, los valores y las tradiciones, el idioma, los rasgos psicológicos. Por otro lado se observa que, para los mismos fines que los de esta investigación —para medir la construcción hipotética de la *actitud*—, Schumann (1978) utiliza el método de rangos sumariados que, como se mencionó en el apartado II.A, es uno de los instrumentos más utilizados para la medición de este constructo.

De esta manera, consideramos que el cuestionario que se elaboró es un instrumento de medición adecuado para el estudio que se llevó a cabo, dado que tanto los reactivos como el cuestionario en su globalidad han demostraron tener confiabilidad. Por otro lado, el estudio de la validez de contenido resultó ser positiva.

III. Conclusión

En este artículo planteamos que el campo de la Lingüística Aplicada le exige al investigador y al estudiante manejar, conjuntamente a su área de especialización, los métodos y los instrumentos del área de la Metodología de la investigación. A menudo son datos tediosos y ajenos a la realidad del profesionista de la Lingüística Aplicada. Sin embargo, son indispensables para diseñar investigaciones confiables y rigurosas. Con el afán de que estos datos sean parte del discurso de la Lingüística Aplicada en México, quisimos compartir nuestra experiencia de elaborar un cuestionario de actitudes. Esperamos que este procedimiento y estos datos hayan sido una aportación para el investigador y el estudiante de dicha área teórica.

ANEXOS

ANEXO 1:

INDICADORES Y REPRESENTACIONES DEL CONCEPTO DE CULTURA FRANCESA DE LOS ALUMNOS PRINCIPIANTES DEL CELE-UNAM.

ESTIMULOS INDICADORES, ASOCIACIONES DE LOS ALUMNOS Y VERBALES VALENCIAS

FRANCIA 1. Manifestaciones artísticas y culturales:

+ vasta cultura, cultura amplia tanto antigua como actual, poesía, literatura, filosofía, teatro, pintura, cine, monumentos mundiales que hay que visitar como la torre Eiffel, museos, cabarets, perfumes (aromas maravillosos), buena comida, comida rara pero rica, vinos, pan, queso, acordeón, moda en la vanguardia mundial, gusto hacia lo bello, elegancia, buen gusto

2. Contexto social:

+ gran participación femenina en la vida social, alegría, diversión, solidaridad, organización, libertad, fraternidad, igualdad
- soledad, aburrido, miedo, suciedad, sudor, malos olores, discriminación, crimen, violencia, represión, conflicto con otras razas de trabajadores, racismo, gente seca no muy agradables con turistas, depravación, vicio, conveniencia, cultura vieja

3. Educación y ciencia:

+ preparación, inventos

4. Ideología y política:

+ socialismo, liberalismo, su historia tiene un papel transcendental en el desarrollo político de otras naciones, estrecha relación con los países latinos
- nacionalista, individualismo, colonizadores, imperialistas, vietnam, (Indochina), ensayos nucleares que nos afectan, guerra

5. La tecnología:

+ tecnología de vanguardia

6. Valores y costumbres cotidianas:

+ estrecha relación con las costumbres de los países latinos, deportistas
- extraños, costumbres diferentes a las nuestras, mujeres poco maternales y poco dedicadas al hogar, gente no religiosa y sin amor a su patria

7. El idioma:

+ se habla una lengua romance, lengua muy interesante y romántica
- fonética y gramática difíciles

LAS
FRANCESAS

1. Rasgos físicos:

+ se distinguen por su belleza, mujeres muy dedicadas a su imagen personal, buen gusto, sensuales, sexys, guapas, coquetería, elegantes, porte, delgadas, rubias, ojos claros

- pálidas, altas, ridículas, gordas, vellos en la axila

2. Rasgos psicológicos:

+ agradables, no son pedantes, simpáticas, sensibles, tiernas, gusto hacia lo bello, esquisitez, divertidas, independientes, románticas

- frías, enigmáticas, tristeza, posesivas, engreídas, prepotentes, autosuficientes, pesadas, altivas, mal educadas, enojonas, cursis, incrédulas, frívolas, egoístas, hipocrecía

3. Rasgos intelectuales:

+ cultas, inteligentes, con conciencia de lo que pasa, discutidoras, trabajadoras

- bobas

4. Comportamiento sexual:

+ “femmes fatales”, apasionadas

- lujuria, sexo, frívolas, fáciles, demasiado liberadas, prostitutas, lesbianas

5. Higiene:

- poco higiénicas, sucias

LOS
FRANCESES

1. Rasgos físicos:

+ guapos, altos, delgados, rubios, ojos claros, barbones, sexys, bien vestidos

- raza blanca, demacrados, feos, altos, pequeños, narizones, flacos, gente descuidada, no elegantes

2. Rasgos psicológicos:

+ cariñosos, soñadores, entusiastas, sonrientes, realistas, divertidos, bohemios, sencillos, protestadores, educados, competitivos, abiertos, no son moralinos

- contradictorios, pedantes, engreídos, elitistas, antipáticos, intimidantes, groseros, cortantes, sangrones, cerrados, egocéntricos, racistas, imprudentes, cínicos, competencia, mentira, aprovechar, poco respetuosos, egoístas, no religiosos

3. Rasgos intelectuales:

+ inteligentes, informados, cultos, astutos, productivos

- escasez de ideas, simples,

4. Comportamiento sexual:

+ apasionados, románticos, seducción, amorosos, enamoradizos, sensuales, aventureros, homosexual,

- relaciones poco duraderas, mujeriegos, interesados mucho en el sexo

5. Higiene:

+ baño como un ritual diario

- apuestos, mugrosos, no se bañan, muy sucios por la escasez de agua,
poco higiénicos, cochinos

ANEXO 2:

LA t de STUDENT DE LOS REACTIVOS, ORDENADOS SEGÚN LOS INDICADORES

t de Student INDICADORES Y REACTIVOS

FRANCIA

1. Manifestaciones artísticas y culturales

POSITIVO

- 2.28* - Admiro a los franceses porque han hecho grandes aportes al arte
- 1.94* - Me identifico con los franceses porque poseen una cultura amplia, tanto anti-
gua como actual
- 1.48 - Disfruto la arquitectura francesa porque me parece muy estética
- 0.48 - Me gusta la manera como los franceses se han expresado a través de su arqui-
tectura
- 2.44* - Disfruto mucho leer novelas francesas
- 0.19 - Me gustaría conocer recetas francesas y saber cocinar platillos de ese país
- 1.07 - Me gusta que las francesas sean sofisticadas y que busquen un lado estético en
la ropa y en los perfumes
- 1.30 - Me agradan los franceses porque cuidan su apariencia
- 2.16* - Me agrada mucho la mujer francesa porque tiene buen gusto para vestirse

NEGATIVO

- 3.40* - Los monumentos que han construido los franceses no van con mis gustos
- 2.86* - Me disgusta la arquitectura francesa porque me parece anticuada
- 2 * - No me gusta escuchar la música francesa porque me parece cursi
- 2.97* - No me gusta el cine francés porque es aburrido
- 1.58 - La manera de cocinar y de comer de los franceses me parece rara y demasiado
exquisita
- 0.23 - A mi parecer es muy exagerado la atención que le dedica la mujer francesa a
su imagen personal
- 2.93* - La moda es una costumbre francesa que me parece frívola
- 2.50* - Me disgusta la mujer francesa porque es muy frívola, pierde su tiempo en
cuidar su apariencia física, en seguir la moda y en ponerse perfumes

2. Contexto social

POSITIVO

- 3.59* - Me atrae la sociedad francesa porque es una sociedad moderna
- 0.77 - Comparto el hecho de que la mujer francesa tenga una gran participación en la
vida activa de su país, y pienso que para la mujer mexicana debería ser igual
- 2.73* - Admiro a los franceses porque tienen instituciones que promueven la igualdad
social
- 0.24 - Me simpatizan los franceses porque son un pueblo de asilo
- 1.46 - Admiro el espíritu de solidaridad que tienen los franceses hacia los extranjeros

NEGATIVO

- 0.95 - Me desagrada Francia porque es un país que no cuida la igualdad entre sus ciudadanos
- 1.87* - Critico a los franceses porque tienen una sociedad racista
- 3.59* - Los franceses me son antipáticos porque son muy cerrados frente a otras culturas
- 2.13* - Los franceses me desagradan porque creen que, comparados con ellos, todos los demás pueblos están en desventaja
- 1.62 - Critico a los franceses por su actitud de desprecio hacia los extranjeros
- 3.60* - No me atrae Francia porque es un país que vive de un pasado y que no ofrece propuestas nuevas para los jóvenes
- 3.60* - Me da tristeza Francia porque su gente vive con mucha soledad

*3. Educación y ciencia:***POSITIVO**

- 2.20* - Me gusta el sistema educativo francés porque logra una enseñanza de muy alto nivel académico
- 1.17 - Los franceses deberían sentirse orgullosos de su sistema educativo porque sus condiciones de estudio son óptimas
- 1.86* - Admiro a los franceses porque han hecho aportes esenciales a la ciencia
- 3.63* - Me gusta el sistema educativo francés porque promueve el razonamiento

NEGATIVO

- 2.56* - Me parece que el sistema educativo francés es mediocre
- 0.76 - No me gusta el sistema educativo francés porque promueve la competencia
- 2.11* - No me gusta el sistema educativo francés porque tiene demasiada disciplina
- 0.63 - Me resulta inaceptable que Francia use sus conocimientos científicos para fines bélicos

*4. Ideología y política:***POSITIVO**

- 1.16 - Admiro a Francia porque es un pueblo que a través de su historia ha beneficiado a la humanidad
- 1.34 - Me gusta la sociedad francesa porque es una sociedad con libertad de expresión
- 2.05* - Me agradan los franceses porque es gente politizada que sabe defender sus derechos
- 3.27* - Simpatizo con los franceses porque, a mi parecer, tienen una ideología liberal
- 1.14 - Admiro a los franceses porque promueven la democracia
- 1.47 - Me agradan los franceses porque se preocupan por la ecología

NEGATIVO

- 1.20 - Me indigna que los franceses no cuiden la ecología y que sus pruebas nucleares hayan destruido reservas mundiales insustituibles
- 2.36* - Critico a los franceses porque tienen una política imperialista

- 5.36* - Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su historia porque muestra que es un pueblo bélico y expansionista
- 0.34 - Me indigna el pueblo francés porque es un pueblo bélico, con sus pruebas nucleares van en contra de la naturaleza humana y matan lo que a otros benefician
- 1.35 - No simpatizo con los franceses porque, a mi parecer, tienen una ideología autoritaria

5. La tecnología:

POSITIVO

- 1 - Admiro a los franceses porque están a la vanguardia de la tecnología

NEGATIVO

- 2.95* - Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su tecnología porque la usan para destruir

6. Valores y costumbres cotidianas:

POSITIVO

- 0.80 - Comparto los valores religiosos que tienen los franceses
- 0.25 - Comparto el valor de la familia que tienen los franceses
- 2.60* - Me parece que los franceses cuidan y respetan mucho a sus viejos y eso es muy respetable
- 0.61 - Me simpatizan los franceses porque es un pueblo que le da mucha importancia al deporte

NEGATIVO

- 1.28 - Critico a los franceses porque han perdido los valores religiosos
- 3.08* - Critico a la mujer francesa porque descuida su hogar
- 0.65 - La mujer francesa es poco maternal y eso, a mi parecer, es muy criticable
- 2.38* - Critico a los franceses porque tienen poco respeto frente a la muerte
- 0.20 - Me parece una lástima que en Francia no se fomente el deporte

7. El idioma:

POSITIVO

- 2.25* - Me atrae el francés porque se me hace una lengua muy romántica

NEGATIVO

- 3.54* - El idioma francés me resulta seco y poco atractivo

LOS FRANCESES Y LAS FRANCESAS

7. Rasgos físicos:

POSITIVO

- 3.59* - Físicamente me agradan los franceses y las francesas porque me parecen muy guapos
- 3.97* - Físicamente me agradan los franceses y las francesas porque son personas altas y delgadas

NEGATIVO

- 4.41 * - Los franceses y las francesas no me atraen físicamente porque son pálidos

2.57* - No me atrae la mujer francesa porque a pesar de ser muy bella me parece muy fría

2. Rasgos psicológicos:

POSITIVO

- 0.93 - Me simpatizan los franceses porque no son moralistas
- 1.94* - Me gusta la manera de ser de los franceses porque son amables
- 0.2 - Me simpatizan los franceses porque son entusiastas
- 0.85 - Admiro ese lado crítico que tienen los franceses
- 2.44* - Me gusta el espíritu metódico de los franceses
- 1.33 - Me gustan los franceses porque son abiertos
- 3.80* - Me gusta la manera de ser de los franceses porque son simpáticos
- 2.83* - Me simpatizan los franceses porque son generosos
- 0 - Me simpatizan los franceses porque es gente que sabe bromear
- 2.53* - Me simpatizan los franceses porque establecen fácilmente lazos de amistad
- 1.44 - Me agradan los franceses porque no son pedantes

NEGATIVO

- 0.91 - Me desagrada la manera de pensar de los franceses porque es muy cuadrada
- 1.25 - Me tensan los franceses porque son demasiado directos
- 2.97* - Me desagradan los franceses porque son fríos
- 2.86* - Rechazo el modo de ser de los franceses porque siempre lo critican todo
- 5.78* - No me identifico con los franceses porque son tristes
- 2.64* - Me disgustan los franceses porque son demasiado formales
- 2.86* - Me molestan los franceses porque son antipáticos
- 2.86* - Me disgustan los franceses porque no son hospitalarios
- 3.18* - Me enojan los franceses porque son hipócritas
- 0.93 - Por haber constituido los movimientos de vanguardia, los franceses se sienten los padres de toda la literatura y del arte mundial, y esa actitud me desagrada

3. Rasgos intelectuales:

POSITIVO

- 0.48 - Pienso que los franceses son inteligentes y ese rasgo me agrada
- 1.33 - Me gusta la manera de pensar de los franceses porque es clara y lógica

NEGATIVO

- 2.96* - Me exasperan los franceses porque no son cultos, no son personas que leen, que van al teatro y al cine, y no están enterados de lo que pasa en la política y en la economía
- 3.76* - Me desagradan los franceses porque no saben pensar ni analizar

4. Comportamiento sexual:

POSITIVO

- 1.51 - Me divierte que los franceses le den tanta importancia al sexo
- 0.39 - Me atrae la mujer francesa porque es muy sensual

NEGATIVO

3.17* - Me disgusta que la mujer francesa tenga costumbres tan liberales en su vida sexual

2.52* - Me disgusta que el hombre francés sea conquistador y que establezca relaciones amorosas poco duraderas

5. *Higiene:*

POSITIVO

0.56 - Me agradan los franceses porque es gente que cuida su higiene

NEGATIVO

2.78* - Me disgustan los franceses porque no se bailan

*. *Resultado significativo, t de student mayor a 1.75*

ANEXO 3. LOS REACTIVOS DEL CUESTIONARIO FINAL

t de Student INDICADORES Y REACTIVOS

FRANCIA*I. Manifestaciones artísticas y culturales***POSITIVO**

- 1). 1.94* - Me identifico con los franceses porque poseen una cultura amplia, tanto antigua como actual
- 2). 2.16* - Me agrada mucho la mujer francesa porque tiene buen gusto para vestirse

NEGATIVO

- 3). 2* - No me gusta escuchar la música francesa porque me parece cursi
- 4). 2.97* - No me gusta el cine francés porque es aburrido

*II. Contexto social***POSITIVO**

- 5). 3.59* - Me atrae la sociedad francesa porque es una sociedad moderna
- 6). 2.73* - Admiro a los franceses porque tienen instituciones que promueven la igualdad social

NEGATIVO

- 7). 1.87* - Critico a los franceses porque tienen una sociedad racista

*III. Educación y ciencia:***POSITIVO**

- 8). 2.20* - Me gusta el sistema educativo francés porque logra una enseñanza de muy alto nivel académico
- 9). 1.86* - Admiro a los franceses porque han hecho aportes esenciales a la ciencia

*IV. Ideología y política:***POSITIVO**

- 10). 3.27* - Simpatizo con los franceses porque, a mi parecer, tienen una ideología liberal

NEGATIVO

- 11). 5.36* - Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su historia porque muestra que es un pueblo bélico y expansionista

V. La tecnología:

- 12). 2.95* - Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su tecnología porque la usan para destruir

*VI. Valores y costumbres cotidianas:***NEGATIVO**

- 13). 3.08* - Critico a la mujer francesa porque descuida su hogar

*VII. El idioma:***POSITIVO**

- 14). 2.25* - Me atrae el francés porque se me hace una lengua muy romántica

LOS FRANCESES Y LAS FRANCESAS

I. Rasgos físicos:

POSITIVO

15).3.59* - Físicamente me agradan los franceses y las francesas porque me parecen muy guapos

NEGATIVO

16).4.41* - Los franceses y las francesas no me atraen físicamente porque son pálidos

II. Rasgos psicológicos:

POSITIVO

17). 1.94* - Me gusta la manera de ser de los franceses porque son amables

18).3.80* - Me gusta la manera de ser de los franceses porque son simpáticos

19).2.83* - Me simpatizan los franceses porque son generosos

NEGATIVO

20).2.97* - Me desagradan los franceses porque son fríos

21).2.86* - Rechazo el modo de ser de los franceses porque siempre lo critican todo

III. Rasgos intelectuales:

NEGATIVO

22).3.76* - Me desagradan los franceses porque no saben pensar ni analizar

IV. Comportamiento sexual:

NEGATIVO

23).3.17* - Me disgusta que la mujer francesa tenga costumbres tan liberales en su vida sexual

V. Higiene:

NEGATIVO

24).2.78* - Me disgustan los franceses porque no se bañan

*. *Resultado significativo, t de student mayor a 1.75*

ANEXO 4. EL CUESTIONARIO FINAL

Este cuestionario está diseñado para conocer tu opinión acerca del pueblo francés. Para cada aseveración, indica tu opinión. Gracias.

Nombre: _____
Edad: _____
Nacionalidad: _____
Sexo: _____
Carrera: _____
Fecha: _____
Grupo: _____

- ¿Antes de este semestre, habías tomado otros cursos de francés?: SI NO

1. Me gusta la manera de ser de los franceses porque son simpáticos
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
2. Me atrae la sociedad francesa porque es una sociedad moderna
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
3. Rechazo el modo de ser de los franceses porque siempre lo critican todo
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
4. No me gusta el cine francés porque es aburrido
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
5. Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su tecnología porque la usan para destruir
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
6. Me identifico con los franceses porque poseen una cultura amplia, tanto antigua como actual
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
7. Me disgustan los franceses porque no se bañan
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO
8. Me gusta la manera de ser de los franceses porque son amables
 TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
 DE ACUERDO DESACUERDO

; . Me gusta el sistema educativo francés porque logra una enseñanza de muy alto nivel académico

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

10. Admiro a los franceses porque tienen instituciones que promueven la igualdad social

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

11. Critico a la mujer francesa porque descuida su hogar

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
)E ACUERDO DESACUERDO

34. No me gusta escuchar la música francesa porque me parece cursi

OTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

13. Físicamente me agradan los franceses y las francesas porque me parecen muy guapos

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

14 Me desagradan los franceses porque no saben pensar ni analizar

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

15. Me desagradan los franceses porque son fríos

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DF ACUERDO DESACUERDO

16. Simpatizo con los franceses porque, a mi parecer, tienen una ideología liberal

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

17. Me simpatizan los franceses porque son generosos

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

18. Me atrae el francés porque se me hace una lengua muy romántica

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

19. Los franceses no deberían sentirse orgullosos de su historia porque muestra que es un pueblo bélico y expansionista

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

20. Me agrada mucho la mujer francesa porque tiene buen gusto para vestirse

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

21. Los franceses y las francesas no me atraen físicamente porque son pálidos

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

22. Admiro a los franceses porque han hecho aportes esenciales a la ciencia

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

23. Critico a los franceses porque tienen una sociedad racista

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

24. Me disgusta que la mujer francesa tenga costumbres tan liberales en su vida sexual

TOTALMENTE DE ACUERDO INDIFERENTE EN DESACUERDO TOTALMENTE EN
DE ACUERDO DESACUERDO

Bibliografía

- BOGARDUS, E.S. (1925) "Measuring social distance". *Journal of Applied Sociology*, 299-308.
- BROWN, J. (1988) *Understanding Research in Second Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CHARAUDEAU, P., M.E. GÓMEZ DE MAS, D. ZASLAVSKY (Coord.) (1992) *Miradas Cruzadas. Percepciones Interculturales entre México y Francia*. México: UN AM, IFAL.
- ENGLAND, E. (1982) "The role of integrative motivation in English as a second language learning among a group of foreign students in the United States". Paper presented at the TESOL Convention, Honolulu, Hawaii.
- GARDNER, M.C. Y W.E. LAMBERT (1972) *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers.
- GUTTMAN, L. (1944) "A basis for scoring qualitative data". *American Sociological Review*, 139- 50.
- KELLEY, J.P. (1982) *Interlanguage variation and social/psychological influences within a development stage*. Unpublished M.A. Thesis UCLA TESL program.
- KERLINGER, F.M. (1985) *Investigación del comportamiento*. Nueva Editorial Interamericana, México.
- KITCH, K.A. (1982) A description of a Mexican-American's interlanguage and his socio-psychological profile. Unpublished M.A. Thesis, San Diego State University.

- LEVY, F. (1995) "Motivations d'études d'une langue étrangère à l'enseignement supérieur israélien". *The Canadian Modern Language Review* 51-2 (enero), 275-86.
- LIKERT, R. (1932) "A technique for the measurement of attitudes". *Archives of Psychology* 140, 44-53.
- MAPLE, R.F. (1982) *Social distances and the acquisition of English as a second language: A study of Spanish speaking adult learners*. Tesis doctoral no-publicada. Universidad de Texas, Austin.
- MARÍN, G. (1975) *Manual de investigación en psicología social*, 1a. éd., México: Trillas.
- NADELSTICHER, A. (1983) *Técnicas para la construcción de cuestionarios de actitudes y opción múltiple*. México: Instituto Nacional de Ciencias Penales.
- OSGOOD, C.E., G.J. SUCIY P.H. TANNENBAUM (1957) *The measurement of Meaning*. Urbane, University of Illinois Press.
- PICK, S. Y A.L. LÓPEZ (1984) *Cómo investigar en ciencias sociales*. México: Trillas.
- SCHUMANN, J.H. (1978) *The Pidginization Process: A Model for Second Language Acquisition*. Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers.
- aaaaa0(1986) "Research on the acculturation model for second language acquisition". *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, vol. 7, n.5, 379-392.
- SELIGER, H. Y E., SHOHAMY (1989) *Second Language Research Methods*. Oxford: Oxford University Press.
- SIGNORET, A. (2000) *La pidginización y la despidginización en estudiantes de francés: el empleo de las estrategias de simplificación*. México: CELE-UNAM.
- STAUBLE, A.M. (1981) *A Comparative Study of a Spanish-English and Japanese-English Second Language Continuum: Verb Phrase Morphology*. Unpublished doctoral dissertation. UCLA Applied Linguistics Program.
- THURSTONE, L.L. (1927) "A raw of comparative judgement". *Psychological Review*, 273-286.
- aaaaa. (1928) "Attitudes can be measured". *American Journal of Sociology*, 529-554.
- aaaaa. (1931) "The measurement of social attitudes". *Journal of Abnormal and Social Psychology*, 249-269.
- THURSTONE, L.L. Y I.J. CHÁVEZ (1929) *The Measurement of Attitude*. Chicago: University of Chicago Press.
- VAN DER KEILEN, M. (1995) "Use of french attitudes and motivations of french inmersión students". *The Canadian Modern Language Review*, 51,2, (enero), 287-304.
- WHITTAKER, J.O. (1995) *La psicología social en el mundo de hoy*. México: Trillas.
- WHITTAKER, J.O. Y S.J., WHITTAKER (1989) *Psicología*. México: McGraw-Hill.